



Risk Disclosure

Уведомление о рисках

Version: April 2010

CHF × EUR × JPY × USD

RISK DISCLOSURE

The following statements are intended to inform the Client of the potential risk involved in trading on financial markets. The Client should be aware of the potential losses associated with this risk. This document cannot disclose all risks involved in trading due to the wide range of feasible situations. The terms used in these statements shall have the same meaning as defined in the Terms of Business.

1. Effect of "Leverage"

1.1. When executing trading operations under margin trading conditions, even small market movements may have great impact on a Client's trading account due to the effect of leverage. The Client must consider that if the trend on the market is against them, the Client may sustain a total loss of their initial margin and any additional funds deposited to maintain open positions. The Client shall hold full responsibility for all risks, financial resources used and the chosen trading strategy.

1.2. We highly recommend maintaining a Margin Level no lower than 1,000%, as well as placing Stop Loss orders to limit potential losses.

2. Highly Volatile Instruments

2.1. Many instruments are traded within wide ranges of intraday price movements so the Client must carefully consider the fact that there is not only high probability of profit, but also of loss.

3. Technical Risk

3.1. The Client shall assume the risk of financial loss caused by the failure of information, communication, electronic and other systems.

3.2. When executing trading operations through the client terminal, the Client shall assume the risk of financial loss, which can be caused by:

УВЕДОМЛЕНИЕ О РИСКАХ

Цель уведомления – раскрыть Клиенту информацию о рисках, связанных с осуществлением торговых операций на финансовых рынках, и предупредить Клиента о возможных финансовых потерях, связанных с этими рисками. В данном уведомлении не может быть раскрыта вся информация обо всех потенциальных рисках вследствие разнообразия возможных ситуаций. Трактовка терминов, используемых в данном Уведомлении, полностью совпадает с трактовкой терминов Регламента обработки и исполнения клиентских распоряжений.

1. Эффект кредитного плеча

1.1. При совершении торговых операций на условиях «Margin Trading» сравнительно небольшое изменение курса инструмента может иметь значительное влияние на состояние торгового счета Клиента ввиду эффекта кредитного плеча. При движении рынка против позиции Клиента он может понести убыток в размере начального депозита и любых дополнительных средств, депонированных им для поддержания открытых позиций. Клиент несёт полную ответственность за учет всех рисков, использование финансовых ресурсов и выбор соответствующей торговой стратегии.

1.2. Настоятельно рекомендуем поддерживать уровень Margin Level не ниже 1000%, а также всегда выставлять Stop Loss ордера с целью ограничения возможных потерь.

2. Высокая волатильность инструментов

2.1. Целый ряд инструментов имеет значительные внутрисуточные диапазоны изменения цен, что подразумевает высокую вероятность получения по торговым операциям как прибылей, так и потерь.

3. Технический риск

3.1. Клиент принимает на себя риски финансовых потерь по причине неисправностей информационных, коммуникационных, электронных и иных систем.

3.2. При совершении торговых операций с использованием клиентского терминала Клиент принимает на себя риски финансовых потерь, которые могут возникнуть вследствие:

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> a) the failure of Client hardware, software and internet connection; b) the improper operation of Client equipment; c) the wrong settings in the client terminal; d) delayed client terminal updates; e) the Client's ignorance of the applicable rules described in the MetaTrader User Guide and in the Help section¹. | <ul style="list-style-type: none"> a) сбоя в аппаратных средствах, программном обеспечении и плохого качества связи на стороне Клиента; b) ненадлежащей работы оборудования Клиента; c) неправильных настроек клиентского терминала; d) несвоевременного обновления версии клиентского терминала; e) незнания Клиентом инструкций, описанных в «Руководстве пользователя по клиентскому терминалу» и в разделе «Справка»². |
|---|--|

3.3. The Client acknowledges that at the moment of peak load there may be some difficulties in getting telephone communication with the duty operator, especially on the fast market (for example, when key economic indicators are released).

3.3. Клиент признает, что при совершении торговых операций по телефону может быть затруднена возможность дозвона до дежурного оператора в моменты пиковых нагрузок. Такая ситуация может возникнуть на быстром рынке (например, при выходе ключевых экономических новостей).

4. Abnormal Market Conditions

4. Рыночные условия, отличающиеся от нормальных

4.1. The Client shall acknowledge that under abnormal market conditions, the execution time for Client instructions may increase.

4.1. Клиент признает, что в рыночных условиях, отличных от нормальных, время обработки клиентских распоряжений может увеличиваться.

5. Trading Platform

5. Торговая платформа

5.1. The Client shall acknowledge that only one request or instruction is allowed in the queue. Once the Client has sent a request or instruction, any other request or instruction sent by the Client will be ignored. In the "Order" window, the "Order is locked" message will appear.

5.1. Клиент признает, что в очереди запросов/распоряжений на сервере может находиться только один запрос или распоряжение. Попытка отправить любой новый запрос или распоряжение будет отклонена. При этом в окне «Order» отражается запись «Order is locked»/«Ордер заблокирован».

5.2. The Client shall acknowledge that the only reliable source of quoting information is the server for Clients with live accounts. The quote base in the client terminal shall not be considered a reliable source of quoting information, as in the case of a bad connection between the client terminal and the server, some of the quotes simply may not reach the client terminal.

5.2. Клиент признает, что единственным достоверным источником информации о потоке котировок является основной сервер, обслуживающий реальных Клиентов. Базы котировок на клиентском терминале не могут служить достоверным источником информации о потоке котировок, так как в случае неустойчивого соединения между клиентским терминалом с сервером часть котировок из потока котировок могут не дойти до клиентского терминала.

¹ At the release of this document, these are located at <http://www.alpari-forex.com/en/metatrader/> and <http://www.alpari-forex.com/en/help/metatrader/>, respectively.

² На момент редакции данного Уведомления соответственно по адресам: <http://www.alpari.ru/ru/metatrader/> и <http://www.alpari.ru/ru/help/metatrader/>.

5.3. The Client shall acknowledge that when the Client closes the window to place/modify/delete an order, as well as the window to open/close a position, the instruction or request which has been sent to the server will not be cancelled.

5.4. The Client shall assume the risk of executing unplanned transactions in the case that the Client sends another instruction before receiving the result from the instruction sent previously.

5.5. The Client shall acknowledge that if an order has already been executed but the Client sends an instruction to modify the level of a pending order and the levels of Stop Loss and/or Take Profit orders at the same time, the only instruction that will be executed is the instruction to modify the Stop Loss and/or Take Profit levels on the position opened on that order.

6. Communications

6.1. The Client shall assume the risk of any financial loss caused by the Client either not receiving a notification from the Dealer and/or Alpari or it being delayed.

6.2. The Client shall acknowledge that unencrypted information transmitted by email is not protected from unauthorized access.

6.3. The Client shall agree that the Dealer and Alpari have the right to delete messages sent to the Client through internal mail 3 (three) days after they have been sent, despite the fact that the Client may not have received them yet.

6.4. The Client shall hold full responsibility for the safekeeping of information received from the Dealer and/or Alpari and assumes the risk of any financial loss caused by unauthorized access to the Client's trading account by a third party.

7. Force Majeure

7.1. The Client shall assume all risks of financial loss caused by a force majeure.

8. Statutory Prohibitions and Restrictions

8.1. The Client shall assume all financial and other

5.3. Клиент признает, что закрытие окна размещения/модификации/удаления ордера, а также окна открытия/закрытия позиций не отменяет распоряжение или запрос, уже поступившие дилеру на обработку.

5.4. Клиент принимает на себя риск совершения незапланированных торговых операций в случае повторной отправки распоряжения до момента получения информации о результате обработки дилером своего предыдущего распоряжения.

5.5. Клиент признает, что распоряжение на одновременную модификацию уровня отложенного ордера и уровней Stop Loss и/или Take Profit, поступившее на обработку после того, как ордер уже исполнен, будет обработано только в части модификации уровней Stop Loss и/или Take Profit ордеров открытой по этому ордеру позиции.

6. Коммуникации

6.1. Клиент принимает на себя риск любых финансовых потерь, вызванных тем, что он не получил или получил с задержкой какое-либо сообщение от Дилера и/или Альпари.

6.2. Клиент признает, что информация, посылаемая по электронной почте (e-mail) в незашифрованном виде не защищена от несанкционированного доступа.

6.3. Клиент соглашается с тем, что Дилер и Альпари вправе удалять сообщения, не полученные Клиентом по внутренней почте клиентского терминала в течение трех календарных дней с момента отправки сообщения.

6.4. Клиент несет полную ответственность за сохранение конфиденциальности информации, полученной им от Дилера и/или Альпари, и принимает на себя риск любых финансовых потерь, вызванных несанкционированным доступом третьих лиц к его торговому счету.

7. Форс-мажорные обстоятельства

7.1. Клиент принимает на себя риски финансовых потерь, вызванных форс-мажорными обстоятельствами.

8. Запреты и ограничения, установленные законодательством

8.1. Клиент принимает на себя финансовые и

risks when completing operations (or actions connected with these operations) on financial markets that are statutorily prohibited or restricted by the legislation of the country in which the Client is resident.

ALPARI NZ LIMITED

иные риски в случае, когда осуществление операций (и связанных с ними действий) на финансовых рынках запрещено или ограничено законодательством страны постоянного проживания Клиента.

ALPARI NZ LIMITED